

الملخص

البحث العلمي تحت العنوان "الدراسة الأسلوبية لشعر المطر لنزار قباني" كتبها أروم فطرية قلبيه برقم القيد ١٢٦٣٠٥٢٠٣٠٥٦. برنامج دراسات اللغة والأدب العربي، قسم الأدب، كلية أصول الدين والأدب والدعوة، جامعة سيدي علي رحمة الله الإسلامية تولونج أجونج، بإشراف الأستاذ رحمت الماجستير.

في إنشاء قصائده، غالباً ما يستخدم الشاعر لغة مجازية لتجميل أعماله. تهدف هذه الدراسة إلى توضيح بعض الأساليب اللغوية التي توجد في قصيدة "المطر". تم استخدام نهج في البحث يعتمد على النظرية التي صاغها شهاب الدين قليوبي، والتي تتبنى خمسة مستويات تحليلية، وهي: المستوى الصوتي، المستوى الصرفي، المستوى النحوي، المستوى الدلالي، والمستوى التصويري. أما مشكلة البحث فهي: ما هي العناصر الأسلوبية الموجودة في قصيدة "المطر". نوع هذا البحث هو بحث مكثبي باستخدام المنهج الوصفي-النوعي ومنهج تحليل المحتوى. أما طريقة جمع البيانات فهي القراءة والتدوين. مصادر البيانات الأساسية هي نص قصيدة "المطر"، ومصادر البيانات الثانوية هي مجلات، كتب، قواميس، وقراءات ذات صلة بالبحث. نتائج هذه الدراسة هي: (١) المستوى الصوتي: أكثر الحروف التي ظهرت هي القافية "ر" و"ي"، مع استخدام التون، الطول، وارتفاع النغمة التي تلعب دوراً كبيراً في القصيدة، (٢) المستوى الصرفي: يوجد اختيار الصيغة، مثل اختيار صيغة فعل الماضي، المضارع، والأمر، (٣) المستوى النحوي: يوجد تداخل بين الماضي والمضارع، النداء، والعطف، (٤) المستوى التصويري: يحتوي على المجاز/الاستعارة فقط.

الكلمات المفتاحية: نزار قباني، قصيدة، أسلوبية

ABSTRACT

Thesis titled "**Language Style in Al-Mathoor Poetry of Nizar Qabbani (Stylistic Study)**" written by **Arum Fitriatun Qolbiah** NIM 126305202046. Arabic Language and Literature Study Program, Department of Adab, Faculty of Ushuluddin Adab and Da'wah, Sayyid Ali Rahmatullah State Islamic University Tulungagung, supervised by: Rohmat S.Hum. M.Pd.I

In writing his poetry, a poet often uses figurative language to embellish his work. This study aims to explain some of the language styles contained in Al-Mathoor's poetry. The approach in the study uses the theory formulated by Syhabuddin Qalyubi, which carries five levels of analysis, namely: Al-Mustawa al-Sauti, Al-Mustawa al-Sarfi, Al-Mustawa al-Nahwi, Al-Mustawa al-Dalali, and Al-Mustawa al-Tashwiri. As for the formulation of the problem in this study is what are the stylistic elements contained in Al-Mathoor's poetry. This type of research is library research with descriptive-qualitative method and content analysis method. The method of data collection is reading and recording. The primary data sources are the text of Al-Mathoor's poetry and the secondary data are journals, books, dictionaries and readings relevant to the research. The results of the research are: 1) Al-Mustawa al-Sauti: qafiyah letters ra' and ya' are most commonly found, and the use of intonation, length and pitch in poetry that has a significant role, 2) Al-Mustawa al-Sarfi: There is ikhtiyar al-shigah, namely the selection of the word form of fi'il madhi, the selection of the form of fi'il mudhori', and the selection of the word form of fi'il amr, 3) al-Mustawa Nahwi: there is madhi bi mudhori', nida' (exclamation), and ataf ma'tuf, then 4) al-Mustawa at-tashwiri: at this level there is only majaz / metaphor.

Keywords: Nizar Qabbani, poetry, stylistics

ABSTRAK

Skripsi degan judul “**Gaya Bahasa Pada Puisi Al-Mathoor Karya Nizar Qabbani (Kajian Stilistika)**” ditulis oleh **Arum Fitriatun Qolbiah NIM 126305202046**. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Jurusan Adab, Fakultas Ushuluddin Adab dan Dakwah, Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung yang dibimbing oleh: Rohmat S.Hum. M.Pd.I

Dalam membuat puisinya seorang penyair sering kali memakai bahasa kiasan guna memperindah karyanya. Penelitian ini bertujuan untuk menjelaskan beberapa gaya bahasa yang terdapat dalam puisi Al-Mathoor. Pendekatan dalam penelitian menggunakan teori yang dirumuskan oleh Syhabuddin Qalyubi yang mengusung lima level analisis, yaitu: Al-Mustawa al-Sauti, Al-Mustawa al-Sarfi, Al-Mustawa al-Nahwi, Al-Mustawa al-Dalali, dan Al-Mustawa al-Tashwiri. Adapun untuk rumusan masalah dalam penelitian ini adalah Apa saja unsur-unsur stilistika yang terkandung dalam puisi Al-Mathoor. Jenis penelitian ini adalah penelitian kepustakaan (library research) dengan metode deskriptif-kualitatif dan bersifat metode analisis isi. Untuk metode pengumpulan data yang dipakai adalah baca dan catat. Sumber data primer berupa teks puisi Al-Mathoor, dan data sekunder berupa jurnal, buku, kamus, dan bacaan yang relevan dengan penelitian. Hasil dari penelitian dari tersebut adalah: 1) Al-Mustawa al-Sauti: huruf qafiyah ra’ dan ya’ yang paling banyak ditemukan, dan penggunaan Intonasi, panjang, dan tinggi nada dalam puisi yang memiliki peran signifikan, 2) al-Mustawa al-Sarfi: terdapat ikhtiyar al-shigah yaitu pemilihan bentuk kata fi’il madhi, pemilihan bentuk fi’il mudhori’, dan pemilihan bentuk kata fi’il amr, 3) al-Mustawa Nahwi: terdapat madhi bi mudhori’, nida’ (seruan), dan ataf ma’tuf, kemudian 4) al-Mustawa at-tashwiri: dalam level ini hanya terdapat majaz/metafora.

Kata kunci: Nizar Qabbani, Puisi, Stilistika

الباب الأول

المقدمة

أ. خليفة البحث

الأدب هو أداة لتشكيل أسلوب تواصل إبداعي وخيال. الأدب ليس مجرد خيال، بل يحمل معاني جميلة وعميقة إذا تم فهمه وتحليله. معظم الأدباء يبدعون أعمالهم من خلال التأمل، والملاحظة، ودراسة الحالة من خلال التعلم من التجارب اليومية. يتمتع العمل الأدبي بقيمة فنية، وجمال، وجاذبية، لوجود توازن مناسب بين عناصر الشكل والمضمون، بحيث يتكامل الشكل الجميل مع المعنى القيم ليضمن القيمة الأدبية للعمل المعني.¹

في الشعر، غالباً ما تكون عناصر اللغة أكثر أهمية وتحدد قيمة جماله مقارنة بمحتوى معناه. يمكن اعتبار القصيدة التي لا تلتقط اللحظات الشعرية ولا تستفيد من مختلف جوانب اللغة فاشلة في تلبية متطلبات الجمال، حتى وإن احتوت على معنى ذي قيمة.

الكاتب الذي ينتج عملاً أدبياً لديه بالطبع العديد من الرسائل والأهداف، مثل كونه وسيلة لتقديم النقد، والمقاومة، وتقديم النصائح، ونقل الأفكار، ونشر القيم التربوية والأخلاقية. من الواضح أن الأدب ليس سجلاً تاريخياً موثقاً ولا يمكن اعتماده كمرجع لدراسة التاريخ. ومع ذلك، فإن الأدب العظيم يعكس ويصور المجتمع وعصره في أعماله.

تُصمم لغة الأدب بعناية فائقة من قبل الشاعر، مما يشكل أسلوباً لغوياً جميلاً. لغة العمل الأدبي هي اللغة الأكثر اختلافاً عن اللغة اليومية. فالعمل الأدبي الذي

¹ Burhan Nurgiyantoro, *Stilistika* (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2018), hlm. 70.